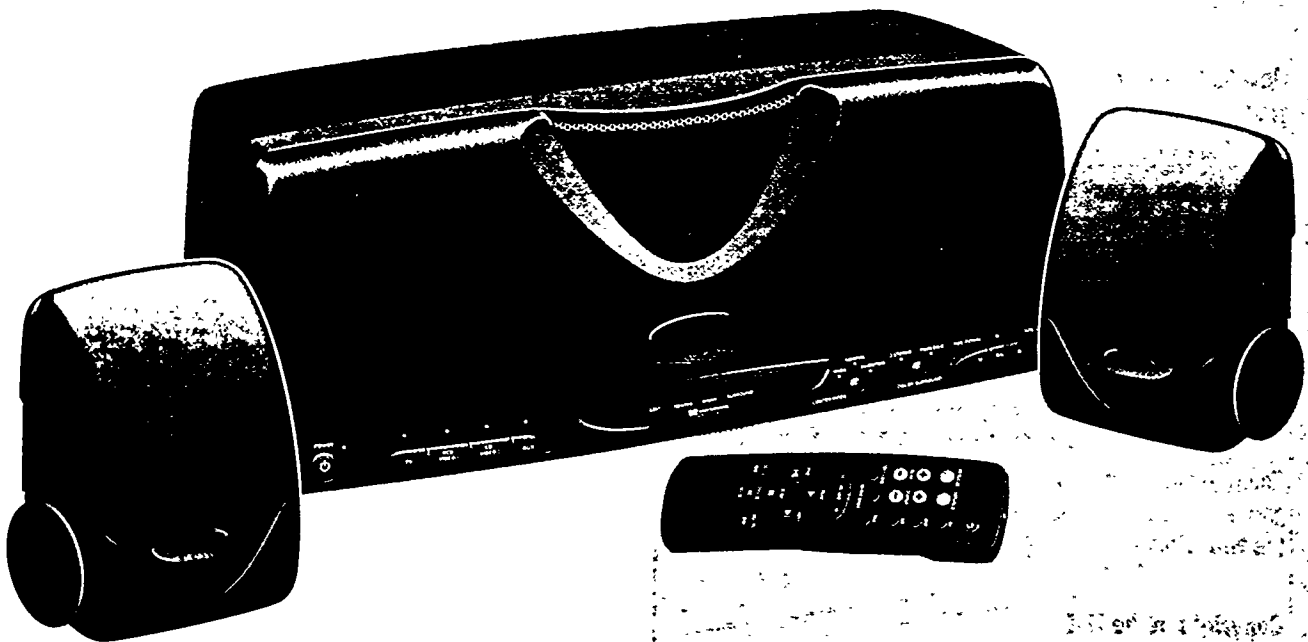


PHILIPS

MX900 Dolby Surround Pro Logic Add-On Speaker System

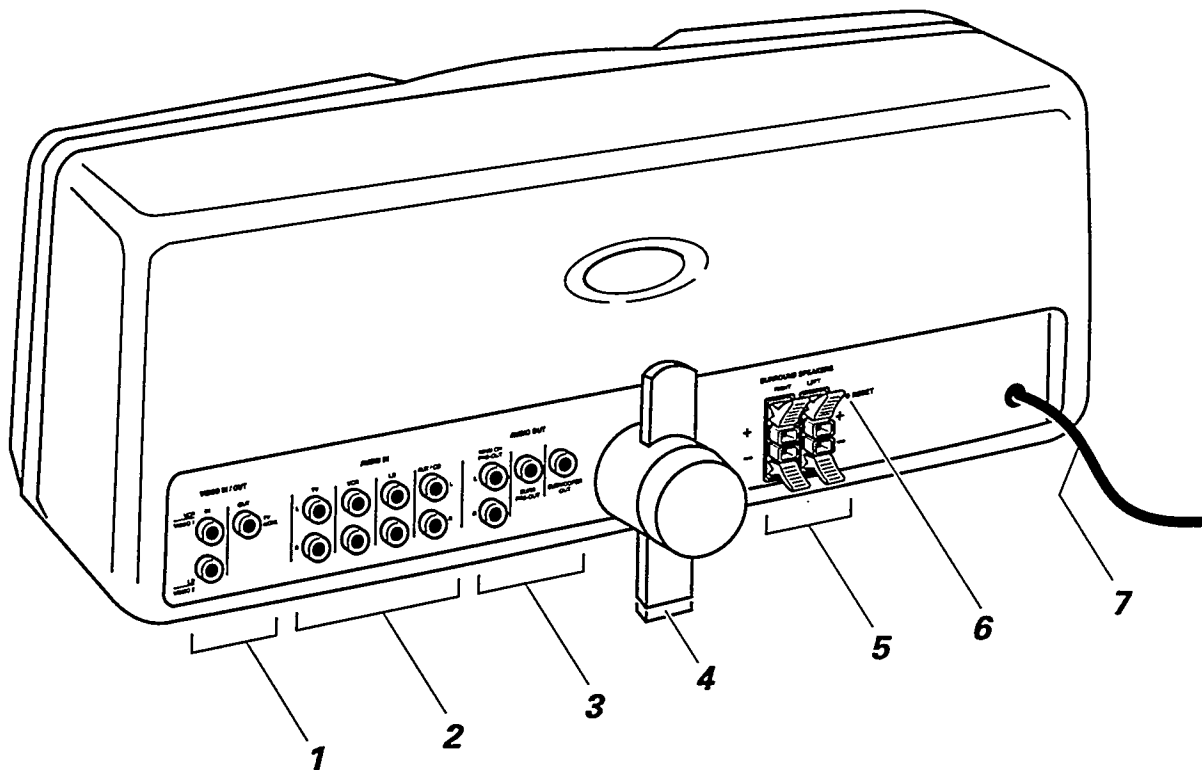
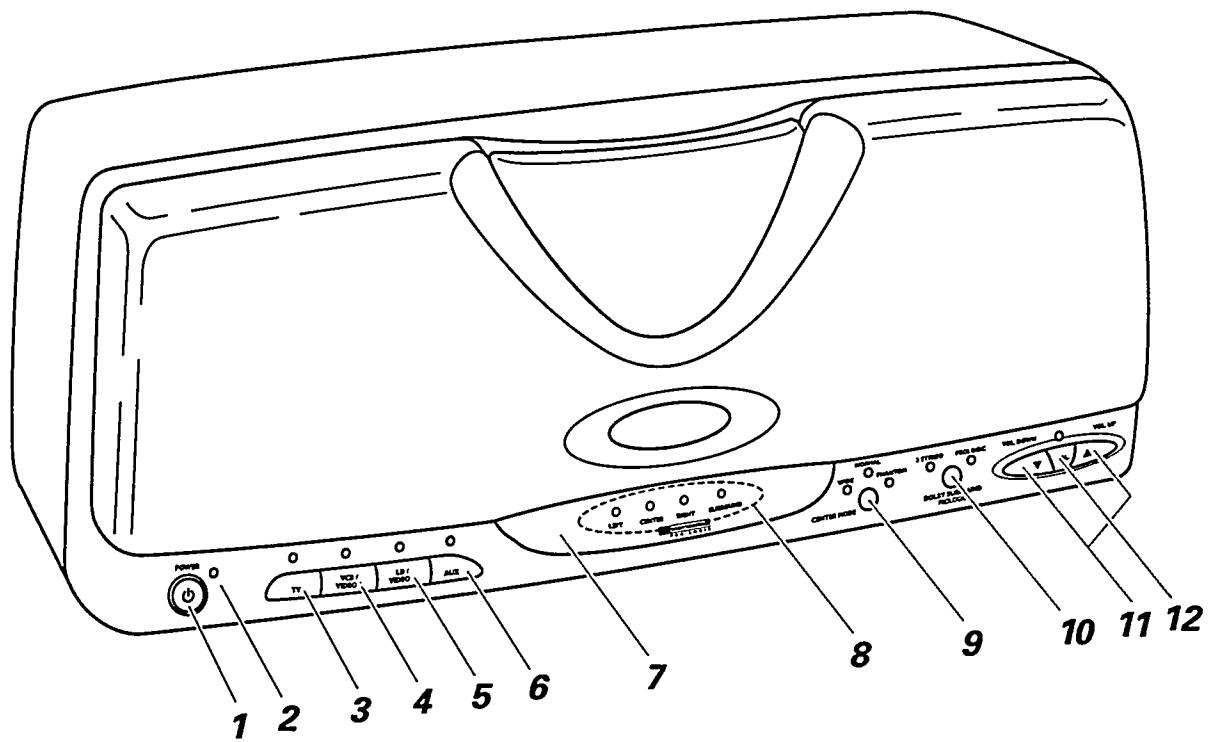


Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

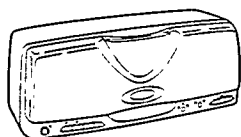
Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

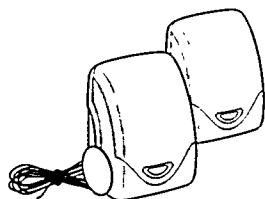
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktene.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

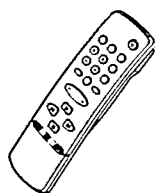
English.....6	English
Français.....12	Français
Español18	Español
Deutsch.....24	Deutsch
Nederlands30	Nederlands
Italiano.....36	Italiano
Svenska.....42	Svenska
Dansk.....48	Dansk
Suomi.....54	Suomi
Português.....60	Português
Ἑλληνικά66	Ἑλληνικά



Amplificatore Home Theater con cassa acustica Center incorporata



2 casse acustiche Surround



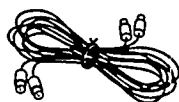
Telecomando



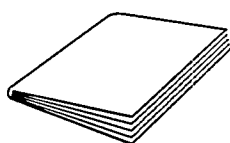
2 batterie per il telecomando



Avvolgicavo a spirale



Cavo cinch



Manuale d'uso

Informazioni sulla tutela dell'ambiente

Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in tre singoli materiali: cartone (scatole), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

Manutenzione

Non esporre l'apparecchio o umidità, polvere, sabbia o a eccessivo calore causato da sorgenti di riscaldamento, oltre che alla luce solare diretta.

Il apparecchio può essere pulito con una pelle di daino morbida e leggermente inumidita. Non utilizzare detergenti che potrebbero avere un effetto corrosivo.


Questo prodotto è conforme alle normative sulle interferenze radio stabilite dalla Comunità Europea.

Comandi sul frontale


- 1 **POWER**.....Per accendere e spegnere l'amplificatore Home Theater.
 - 2 Spia di alimentazione**ROSSA:** l'amplificatore Home Theater si trova in standby.
 - 3 **TV**.....Per selezionare l'ingresso TV.
 - 4 **VCR/VIDEO 1**Per selezionare l'ingresso VCR e VIDEO 1.
 - 5 **LD/VIDEO 2**.....Per selezionare l'ingresso LD e VIDEO 2.
 - 6 **AUX/CD**Per selezionare l'ingresso AUX/CD.
 - 7 Sensore remoto
 - 8 **LEFT, CENTER, RIGHT, SURROUND**.....La spia della cassa acustica corrispondente si accende quando si preme TEST TONE sul telecomando.
 - 9 **CENTER MODE**Per selezionare un center mode.
NORMAL: modo stereo Normal Dolby* Pro Logic e Normal Dolby 3.
WIDE: modo stereo Wide Dolby Pro Logic e Wide Dolby 3.
PHANTOM: modo Phantom.
 - 10 **DOLBY SURROUND PRO LOGIC**.....Per selezionare un modo Dolby Surround Pro Logic.
3 STEREO: tutti i modi Dolby 3 Stereo.
PRO LOGIC: tutti i modi Dolby Pro Logic.
- Nota: – I tasti CENTER MODE e DOLBY SURROUND PRO LOGIC sono combinati l'un con l'altro, vale a dire che se sono accese le spie NORMAL e 3 STEREO, l'amplificatore Home Theater è in modo Normal Dolby 3 Stereo.*
- Non è possibile combinare Dolby 3 Stereo con Phantom.*
- 11 ▼ e ▲Per regolare il volume, o per regolare il bilanciamento, in combinazione con BALANCE.
 - 12 **BAL**.....Si usa prima di ▼ e ▲ per regolare il bilanciamento fra le casse acustiche di destra e di sinistra.

Morsetti sul retro

- 1 **VIDEO IN/OUT**.....**VIDEO IN:** per collegare l'uscita video di un VCR e/o un LD.
VIDEO OUT: per collegare l'ingresso video di un TV o di un monitor.
- 2 **AUDIO IN**Prese di ingresso:
TV: per collegare l'uscita audio di un TV.
VCR: per collegare l'uscita audio di un VCR.
LD: per collegare l'uscita audio di un LD o di un altro VCR.
AUX/CD: per collegare l'uscita audio di un CD o di un'altra sorgente sonora.
- 3 **AUDIO OUT**.....Prese di uscita:
MAIN CH PRE-OUT: uscita preamplificata per collegare l'ingresso audio di un apparecchio.
SURR PRE-OUT: uscita preamplificata per collegare l'ingresso surround di un apparecchio.
SUBWOOFER OUT: per collegare un subwoofer attivo.
- 4 Regolazione dell'altezza...Staffa per sostenere e livellare l'amplificatore Home Theater su superfici inclinate, ad esempio sopra il televisore.
- 5 **SURROUND SPEAKERS** ..Per collegare le casse Surround fornite in dotazione.
- 6 **RESET**.....Ripristina i settaggi predefiniti dell'amplificatore Home Theater.
- 7 Conduttore di rete.....Effettuati tutti gli altri collegamenti, collegare il conduttore di rete alla presa a parete.

* Dispositivo Dolby Surround Pro Logic fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Tasti sul telecomando

- STANDBY** Per portare l'amplificatore Home Theater nel modo standby.
- TV**Per selezionare l'ingresso TV.
- VCR**Per selezionare l'ingresso VCR e VIDEO 1.
- LD**Per selezionare l'ingresso LD e VIDEO 2.
- AUX**Per selezionare l'ingresso AUX/CD.
- PRO LOGIC**Per selezionare il modo Dolby Pro Logic.
- 3 STEREO**Per selezionare il modo Dolby 3 Stereo.
- CENTER MODE**Per selezionare uno dei tre diversi modi center: Normal, Wide o Phantom.
- VOLUME + / -**Per regolare il volume.
- REAR + / -**Per regolare il volume delle casse Surround.
- CENTER + / -**Per regolare il volume della cassa Center.
- TEST TONE**Per attivare il tono test (test tone).

Nota: - Tutti gli altri tasti sul telecomando possono essere utilizzati con gli apparecchi funzionanti entro la portata del sistema del telecomando RC-5.

Prima di cominciare...

Tolto l'amplificatore Home Theater dalla scatola di imballaggio, rimuovere tutto il materiale di protezione.

Prima di collegare l'amplificatore Home Theater alla rete di alimentazione, verificare che la tensione di rete indicata sulla targhetta dati corrisponda alla tensione di rete locale. In caso contrario, rivolgersi al proprio rivenditore o all'organizzazione di assistenza. Se l'amplificatore Home Theater è provvisto di un selettore di tensione, impostare quest'ultimo sulla tensione di rete locale.

Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete, estrarre la spina dalla presa a parete.

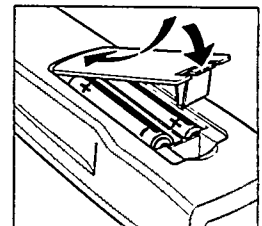
La targhetta dati è situata sul retro dell'amplificatore Home Theater.

Posizionare l'amplificatore Home Theater su una superficie rigida - l'ideale collocazione sarebbe sopra, sotto o di fronte al televisore.

Non coprire le aperture ed accertarsi che sia presente una distanza minima di 5 centimetri (2 pollici) per la ventilazione.

Installazione del telecomando

Aprire il vano batterie ed inserire le batterie fornite in dotazione (tipo **R03, UM-4 o AAA**), come indicato.

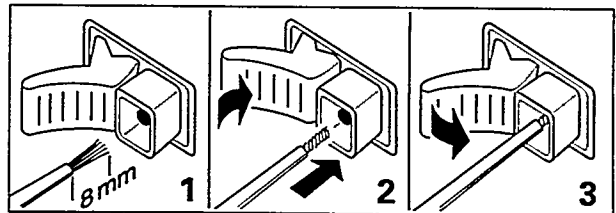


Togliere le batterie una volta scariche o se si prevede di non utilizzare il telecomando per lungo tempo.

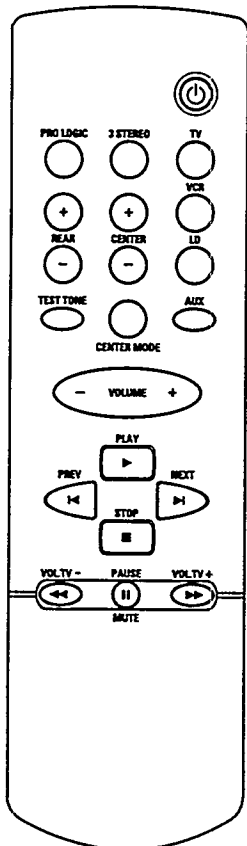
Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto è necessario provvedere ad un appropriato smaltimento.

Connettori ad aggancio

I collegamenti delle casse acustiche sull'amplificatore Home Theater sono connettori del tipo ad aggancio, da utilizzare nel modo indicato sotto.



Italiano

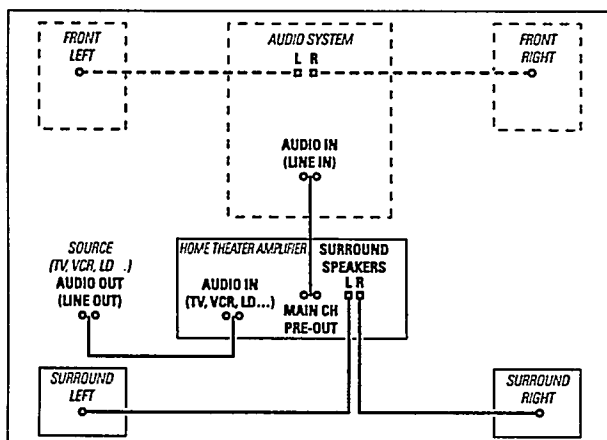


Collegamenti di base

Importante!

Spegnere sempre tutto il sistema prima di effettuare qualsiasi collegamento!

- 1 Collegare le due casse acustiche Surround all'amplificatore Home Theater connettendo il cavo non identificato al morsetto rosso e il cavo contrassegnato con il colore nero al morsetto nero.
- 2 Collegare le prese AUDIO OUT (potrebbero essere anche denominate LINE OUT o in modo simile) delle sorgenti (TV, VCR, LD,...) alle rispettive prese AUDIO IN dell'amplificatore Home Theater mediante cavi cinch.
- 3 Collegare le prese AUDIO IN (potrebbero essere anche denominate LINE IN, AUX IN o in modo simile) del sistema audio al MAIN CH PRE-OUT dell'amplificatore Home Theater mediante un cavo cinch.



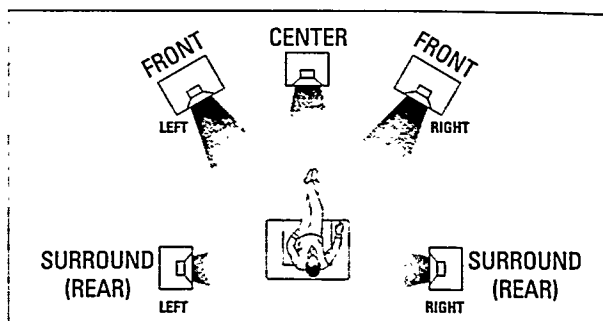
- Nota: - Le casse acustiche stereo del sistema audio verranno utilizzate come casse frontali.
 - Una volta collegate tutte le casse, non dimenticare di regolare il livello del suono relativo fra di esse.

Collegamenti estesi

E' possibile modificare non solo la sorgente sonora, ma anche quella video agendo sui tasti VCR/VIDEO 1 e LD/VIDEO 2.

- 1 Collegare il VIDEO OUT della sorgente ad un VIDEO IN sull'amplificatore Home Theater. Utilizzare l'ingresso video che ha lo stesso nome dell'ingresso audio per questa sorgente.
- 2 Collegare il VIDEO OUT dell'amplificatore Home Theater al VIDEO IN del televisore.
- 3 Selezionare il canale AV del TV come al solito.
- 4 Premere VCR o LD sull'amplificatore Home Theater o sul telecomando.
 → Compaiono suono e immagine dell'ingresso selezionato.

Posizionamento delle casse acustiche



Indicazioni generali per il posizionamento

Evitare di posizionare le casse acustiche in un angolo o sul pavimento, poiché questo accentuerebbe eccessivamente i bassi. Collocando le casse dietro tende, mobili ecc. si avrebbe una diminuzione della risposta degli acuti, riducendo considerevolmente l'effetto stereo. Chi ascolta dovrebbe essere sempre in grado di "vedere" le casse.

Ogni ambiente ha caratteristiche acustiche diverse e le possibilità di posizionamento sono spesso limitate. Si potrà individuare la posizione migliore per le casse seguendo le indicazioni della figura in alto. Le casse dovrebbero essere sempre disposte il più simmetricamente possibile nella stanza.

Posizionamento della cassa acustica Center incorporata

La cassa Center è incorporata nell'amplificatore Home Theater. Dovrebbe essere collocata centralmente fra le due casse frontali, ad esempio sotto o sopra il TV. L'altezza ottimale per la cassa Center è al livello dell'orecchio di chi ascolta (in posizione seduta).

Posizionamento delle casse acustiche Surround

Le casse acustiche Surround dovrebbero essere poste l'una di fronte all'altra, sulla stessa linea di chi ascolta, o al massimo 1,5 m dietro l'ascoltatore.

Regolazione del bilanciamento relativo delle casse

Utilizzare il tono test (test tone) incorporato per impostare il bilanciamento corretto fra le casse Left, Right, Center e Surround. Consigliamo di regolare il bilanciamento delle casse al normale livello di ascolto.

- 1 Premere TEST TONE sul telecomando.
 → Si udrà un tono test (suono bianco) proveniente dalle casse Left, Center, Right e Surround.
- 2 Con la spia CENTER accesa, regolare il livello sonoro della cassa Center con i tasti CENTER + e CENTER - sul telecomando.
- 3 Con la spia SURROUND accesa, regolare il livello sonoro delle casse Surround con i tasti REAR + e REAR - sul telecomando.
- 4 Si termina la funzione di tono test (test tone) premendo qualsiasi altro tasto.


Regolazioni sonore di base

- 1 Accendere l'impianto audio come al solito.
- 2 Selezionare l'ingresso mediante il quale l'amplificatore Home Theater è stato collegato all'impianto audio.
- 3 Se la sorgente è un TV, un VCR o un LD, abbassare completamente il volume del televisore. Se la sorgente è un lettore CD, regolarne il volume ad un normale livello di ascolto.
- 4 Selezionare la sorgente utilizzata con TV, VCR, LD o AUX sull'amplificatore Home Theater o sul telecomando.
→ Sull'amplificatore Home Theater si accende la spia corrispondente all'ingresso selezionato.
- 5 Per regolare il volume premere ▼ o ▲ sull'amplificatore Home Theater oppure VOLUME + o VOLUME - sul telecomando.
- 6 Premere BAL sull'amplificatore Home Theater.
→ Si accende la spia sul tasto BAL.
- 7 Quindi premere ▼ o ▲ per regolare il bilanciamento.

Nota: - Premendo il tasto BAL per più di un secondo viene resettato il bilanciamento.

- 8 Premere CENTER + o CENTER - sul telecomando per regolare il livello della cassa Center.
- 9 Premere REAR + o REAR - sul telecomando per regolare il livello delle casse Surround.

Note sul suono Dolby Surround

Musicassette, videocassette e dischi (Video Tape, VideoCD, LD...) contrassegnate con il simbolo  sono codificate per il suono Dolby Surround multicanale. Il settaggio sonoro DOLBY PRO LOGIC consente di ascoltare le piste sonore nello stesso modo in cui sono state registrate attraverso i canali sinistro, destro, centrale e posteriore.

Normalmente la maggior parte delle cassette e dei dischi stereo può essere riprodotta con buoni risultati utilizzando i settaggi sonori Dolby Surround. Se nel modo DOLBY PRO LOGIC la riproduzione dovesse risultare distorta, passare al modo 3 STEREO o al modo stereo normale.

Modi center

E' possibile scegliere fra tre diversi tipi di modi center. L'effetto è diverso in ognuno dei modi:

Normale: questo modo consente la normale riproduzione del suono Dolby Surround.

Wide: questo modo viene utilizzato se la resa dei bassi di tutte le casse frontali (sinistra, centrale e destra) è uguale, in modo da aggiungere un basso extra alla cassa Center.

Phantom: questo modo consente di ascoltare un suono Dolby Surround senza utilizzare una cassa Center.

Modi sonori Dolby Surround

E' possibile scegliere fra due diversi tipi di modi sonori Dolby Surround. L'effetto è diverso in ognuno dei modi:

Dolby Surround Pro Logic: il modo Dolby Surround Pro Logic consente la normale riproduzione del suono Dolby Surround per 5 casse acustiche.

Dolby 3 Stereo: in questo modo il suono surround viene soppresso e viene disabilitata l'accentuazione direzionale per i segnali surround. Dolby 3 Stereo consente di ascoltare il suono Dolby Surround senza utilizzare le casse Surround.

Selezione dei diversi modi sonori

Si possono selezionare diversi modi sonori combinando i diversi modi center con i diversi modi sonori Dolby Surround. Non è possibile combinare Phantom con Dolby 3 Stereo.

- 1 Selezionare la sorgente utilizzata con TV, VCR, LD o AUX sull'amplificatore Home Theater o sul telecomando.
→ Sull'amplificatore Home Theater si accende la spia corrispondente all'ingresso selezionato.
- 2 Premere DOLBY SURROUND PRO LOGIC sull'amplificatore Home Theater per passare da un modo Dolby Surround all'altro. Si può anche premere PRO LOGIC o 3 STEREO sul telecomando per impostare il modo sonoro desiderato.
→ Sull'amplificatore Home Theater si accende la spia corrispondente al modo sonoro Dolby Surround selezionato.
- 3 Premere CENTER MODE sull'amplificatore Home Theater o sul telecomando per passare da un modo center all'altro.
→ Sull'amplificatore Home Theater si accende la spia corrispondente al modo center selezionato.
- 4 Regolare i settaggi del suono secondo quanto indicato nel paragrafo "Regolazioni sonore di base".

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

AVVERTENZA

Non si dovrà tentare in nessun caso di riparare da soli l'impianto, poiché in questo modo decadrebbe la garanzia.

Se si verifica un guasto, prima di portare l'impianto al centro tecnico per la riparazione, scorrere la lista riportata sotto.

Se non si è in grado di risolvere il problema sulla base delle seguenti indicazioni, rivolgersi al proprio rivenditore o ad un centro di assistenza.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non si sente il suono	Il volume (VOLUME) non è regolato correttamente.	Regolare il volume (VOLUME).
	E' selezionato un ingresso sbagliato.	Selezionare l'ingresso corretto.
	Le casse acustiche non sono collegate (o sono collegate in modo non corretto).	Collegare le casse in modo sicuro.
	L'amplificatore Home Theater non è collegato all'alimentazione in modo sicuro.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione.
Premendo i tasti non si ha nessuna reazione	Scarica elettrostatica.	Premere con precauzione il tasto di RESET sul retro utilizzando una graffetta raddrizzata.
Suono insoddisfacente o assente sulle casse surround	Le casse surround non sono collegate (correttamente).	Collegare correttamente le casse.
	E' selezionato uno dei modi STEREO.	Commutare sul modo DOLBY PRO LOGIC.
Resa dei bassi insoddisfacente	Le casse acustiche non sono in fase.	Collegare le casse correttamente, il cavo colorato al polo ⊕, il cavo contrassegnato con il colore nero al polo ⊖.
Il livello del suono surround è troppo basso o troppo alto	Il livello del suono surround non è regolato correttamente.	Regolare il livello del suono surround.
Il livello del suono center è troppo basso o troppo alto	Il livello del suono del canale centrale non è regolato correttamente.	Regolare il livello del canale centrale.

Italiano

DATI TECNICI (soggetti a variazioni senza preavviso)

Amplificatore

Consumo in standby.....	< 10 W
Potenza di uscita	
Surround.....	25 W RMS ¹ / 2 × 6 Ω / 1 kHz / THD 10 %
Center.....	25 W RMS ¹ / 3 Ω / 1 kHz / THD 10 %
Potenza musicale	
Surround.....	45 W
Center.....	45 W
Distorsione armonica totale.....	a 2 W < 0.09 % ad 1 kHz
Ampiezza di banda di potenza.....	60–20,000 Hz, (a 10 % THD)
Risposta in frequenza.....	60–20,000 Hz, ±3 dB
Livello surround.....	–20 dB ~ +20 dB al livello di uscita principale
Livello center.....	–20 dB ~ +20 dB al livello di uscita principale
Dimensioni (A × L × P).....	160 × 420 × 225 mm
Peso.....	ca. 4.5 kg

¹±0.5 dB

Cassa Center schermata magneticamente

Impedenza.....	3 Ω
Gamma di frequenza.....	75–20,000 Hz
Driver.....	1 × 4" woofer, 1 × 2" tweeter

Casse Surround

Impedenza.....	6 Ω
Gamma di frequenza.....	150–20,000 Hz
Potenza applicabile.....	20 W
Potenza applicabile - picco.....	40 W
Sensibilità.....	88 dB
Driver.....	1 × 4" gamma piena
Dimensioni (A × L × P).....	190 × 135 × 90 mm
Peso.....	ca. 0.8 kg ciascuna



Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

